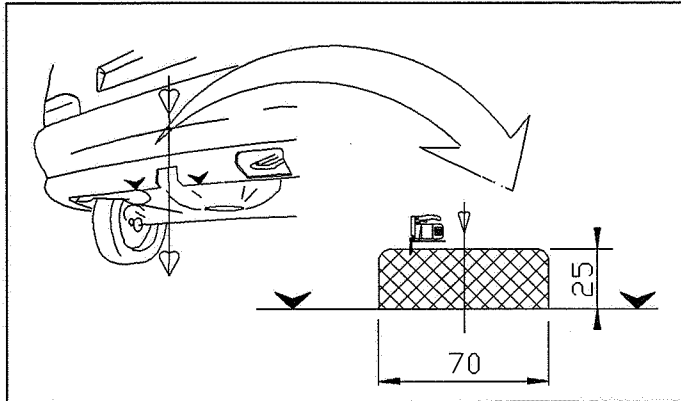


Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	RENAULT CLIO 1990 - (niet voor, not for: 16V, Baccara RSI 1.8 Williams) TYPE: 022493 AK-code: 99 400-1772	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Numéro d'homologation Homologación de tipo n° Nr. typegodkendelse	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weighttowing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højsttilladte køretøjsvægt	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Poids tractable maxi Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodret last	D waarde D Wert D value valeur de D Valor D D-værdi	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> </tr> </table>	NL	D	GB	F	E	DK
		NL	D	GB									
F	E	DK											
e4*94/20*0836*00	1400 kg	1100 kg	75 kg	6,04 kN	(c) BOSAL 03-07-2002								



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

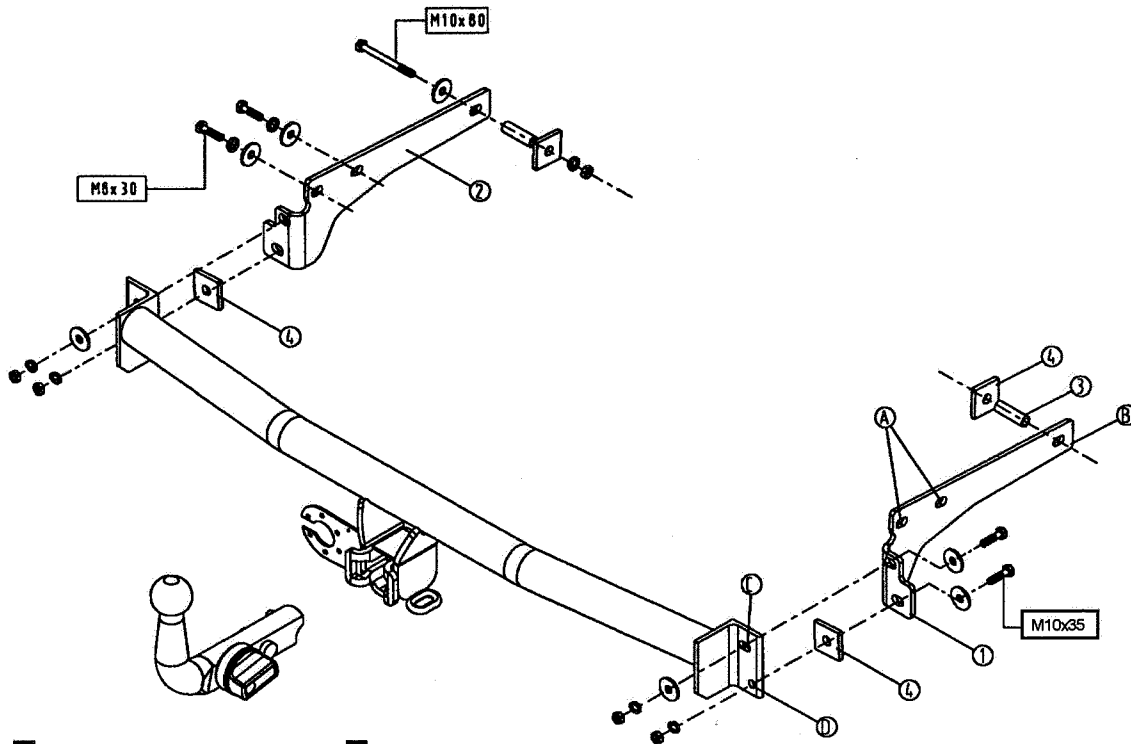
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.



Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter



4x M10x35
2x M10x80
4x M 8x30



6x M10



6x M10
4x M 8



8x M10



4x M 8



4x M 8

bosal

022493 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de achterste uitlaat ophangsteun. Demonteer de bevestigingsschroeven van de tankvuilslang, zodat de montagesteun "1" tegen de zijkant van de chassisbalk gemonteerd kan worden.
3. Plaats de speciale Renault kooimoeren in de daarvoor bestaande gaten "A" en monteer de steunen "1" en "2" d.m.v. de bouten M 8x30 (incl. veer- en sluitringen).
4. Monteer de afstandsbusen "3" en de kontraplaatjes "4" in de bestaande gaten "B" d.m.v. de bouten M10x80 (met moeren en veerringen).
5. Schuif de trekhaak in de bumper en monteer de bouten M10x35 (met veer- en sluitringen) bij de gaten C.
6. Schuif de vulplaatjes "4" tussen de trekhaak en de steunen "1" en "2" en monteer de bouten M10x35 (met veer- en sluitringen) bij de gaten D.
7. Voor de modellen tot 5/1995 (Phase 1 & 2) dient men een uitsparing in de bumper te zagen volgens detail.
Let op: Voor auto's na deze datum (model III: herkenbaar aan een geïntegreerd 3e remlicht boven de handgreep van de achterklep) is er geen uitsparing noodzakelijk.
8. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
9. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

022493 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the rearmost exhaust suspension support. Dismount the fastening screws of the tank filling hose, so that the bracket "1" can be mounted against the side of the frame member.
3. Place the special Renault captive nuts in the existing holes "A" and mount the brackets "1" and "2" using the M8x30 bolts (including spring and plain washers).
4. Mount the distance tubes "3" and the backing strips "4" in the existing holes "B" using the M10x80 bolts, nuts and spring washers.
5. Place the towbar in the bumper and mount the M10x35 bolts, spring and plain washers at the holes C.
6. Place the spacers "4" between the towbar and the brackets "1" and "2" and mount the M10x35 bolts, spring and plain washers at the holes D.
7. **Attention:** for car's till 5/1995 (Phase I & II): saw a recess in the bumper as shown in the detail.
ATTENTION: For the car's after this date (Phase III, recognizable on a integrated third brake light above the handle of the tailboard) a recess is not necessary.
8. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
9. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

022493 DESCRIPTION DE MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démontez le support d'échappement arrière. Démontez les vis de fixation du tuyau de réservoir de telle sorte que le support "1" puisse être monté contre le côté du longeron du châssis.
3. Placer les écrous cages (Renault) spéciaux dans les trous "A" existants et monter les supports "1" et "2" à l'aide des vis M8x30, des rondelles grower et des rondelles plates.
4. Monter les entretoises "3" et les contre plaques "4" dans les trous existants "B" à l'aide des vis M10x80, des écrous et des rondelles grower.
5. Placer l'attelage dans le pare chocs et monter les vis M10x35, les rondelles grower et les rondelles plates au niveau des trous "C".
6. Placer les entretoises "4" entre l'attelage et les supports "1" et "2" et monter les vis M10x35, les rondelles grower et les rondelles plates au niveau des trous "D".
7. Pour les modèles jusqu'à 5/1995 (Phase I & II): découper le pare-chocs suivant le détail.
ATTENTION! Pour les voitures après cette date (Phase III: reconnaissable au troisième signal de stop intégré au-dessus de la poignée du hayon) une découpe n'est pas nécessaire.
8. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
9. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

022493 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die hintere Auspuffaufhängestütze demontieren. Die Befestigungsschrauben vom Tankfüllschlauch demontieren, so daß Montagestütze "1" gegen die Seite des Chassisrahmens montiert werden kann.
3. Die Renault Käfigmuttern in die vorhandenen Löcher "A" legen und die Stützen "1" und "2" mit Schrauben M8x30, Federringen und Unterlegscheiben montieren.
4. Die Distanzbuchsen "3" und die Gegenplatten "4" mit Schrauben M10x80, Muttern und Federringen an die vorhandenen Löcher "B" montieren.
5. Die Anhängervorrichtung in den Stossfänger schieben und mit Schrauben M10x35, Federringen und Unterlegscheiben an die Löcher "C" montieren.
6. Die Füllplatten "4" zwischen Anhängervorrichtung und Stützen "1" und "2" schieben und mit Schrauben M10x35, Federringen und Unterlegscheiben an die Löcher "D" montieren.
7. Für Fahrzeuge bis 5/1995 (Phase I & II): einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail vornehmen. **ACHTUNG!** Für Fahrzeuge ab diese Datum (Phase III: erkennbar durch ein drittes Bremslicht über dem Handgriff der Heckklappe) ist einen Ausschnitt nicht notwendig.
8. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
9. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

022493 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el soporte de suspensión trasero del tubo de escape. Desmontar los tornillos de fijación del tubo de llenado del depósito de combustible, de modo que se pueda montar el soporte de montaje "1" contra el lateral del larguero del chasis.
3. Colocar las tuercas ciegas especiales de Renault en los orificios "A" que ya existen y montar los soportes "1" y "2" por medio de los pernos M8x30 (con inclusión de aros elásticos y arandelas).
4. Montar los tubos distanciadores "3" y las contrachapas "4" en los orificios existentes "B" por medio de los pernos M10x80 (con tuercas y aros elásticos).
5. Meter el gancho de remolque dentro del parachoques y montar los pernos M10x35 (con aros elásticos y arandelas) en los orificios "C".
6. Meter las chapas de relleno "4" entre el gancho y los soportes "1" y "2" y montar los pernos M10x35 (con aros elásticos y arandelas) en los orificios "D".
7. Para los modelos hasta 5/1995 (fase 1 & 2) debe efectuarse un vaciado en el parachoques según el detalle.
Atención: Para los automóviles fabricados después de esta fecha (modelo III: reconocible por una tercera luz de frenado integrada que se encuentra sobre la manija de la puerta trasera) no hace falta efectuar un vaciado.
8. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
9. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

022493 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter udstødningens bagerste ophængsstøtte. Afmonter monteringskruerne fra slangen til tanken, så montagestøtten "1" kan monteres imod siden af chassisvangen.
3. Anbring de særlige Renault rundhovedmøtrikker i de dertil beregnede huller "A" og monter støtterne "1" og "2" med boltene M8x30 (inkl. fjeder- og planskiver).
4. Monter afstandsbojsningerne "3" og kontrapladerne "4" i de eksisterende huller "B" med boltene M10x80 (med møtrikkerne og fjederskiverne).
5. Skru trækkrogen i kofangeren og monter boltene M10x35 (med fjeder- og planskiver) ved hullerne C.
6. Skru fyldepladerne "4" mellem trækkrogen og støtterne "1" og "2" og monter boltene M10x35 (med fjeder- og planskiver) ved hullerne D.
7. For modeller indtil 5/1995 (fase 1 & 2) skal der saves et indsnit i kofangeren ifølge tegningen.
Bemærk: For biler efter denne dato (model III: genkendes på en indbygget 3dje bremselys over håndtaget på bagklappen) er det ikke nødvendigt med et indsnit.
8. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
9. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).